



Comune
di Chiasso

Elezioni comunali 18 aprile 2021

**Istruzioni di voto
ed elenco dei candidati**



L'elettore che si reca di persona all'Ufficio elettorale deve portare con sé la carta di legittimazione e le schede ufficiali ricevute al domicilio.

Per informazioni rivolgersi
alla Cancelleria
comunale di Chiasso
058 122 48 21
municipio@chiasso.ch

Introduzione

Partecipare a votazioni ed elezioni è un diritto e un dovere per le cittadine e i cittadini del nostro Cantone: l'esercizio dei diritti politici è infatti l'elemento cardine per il buon funzionamento delle nostre istituzioni.

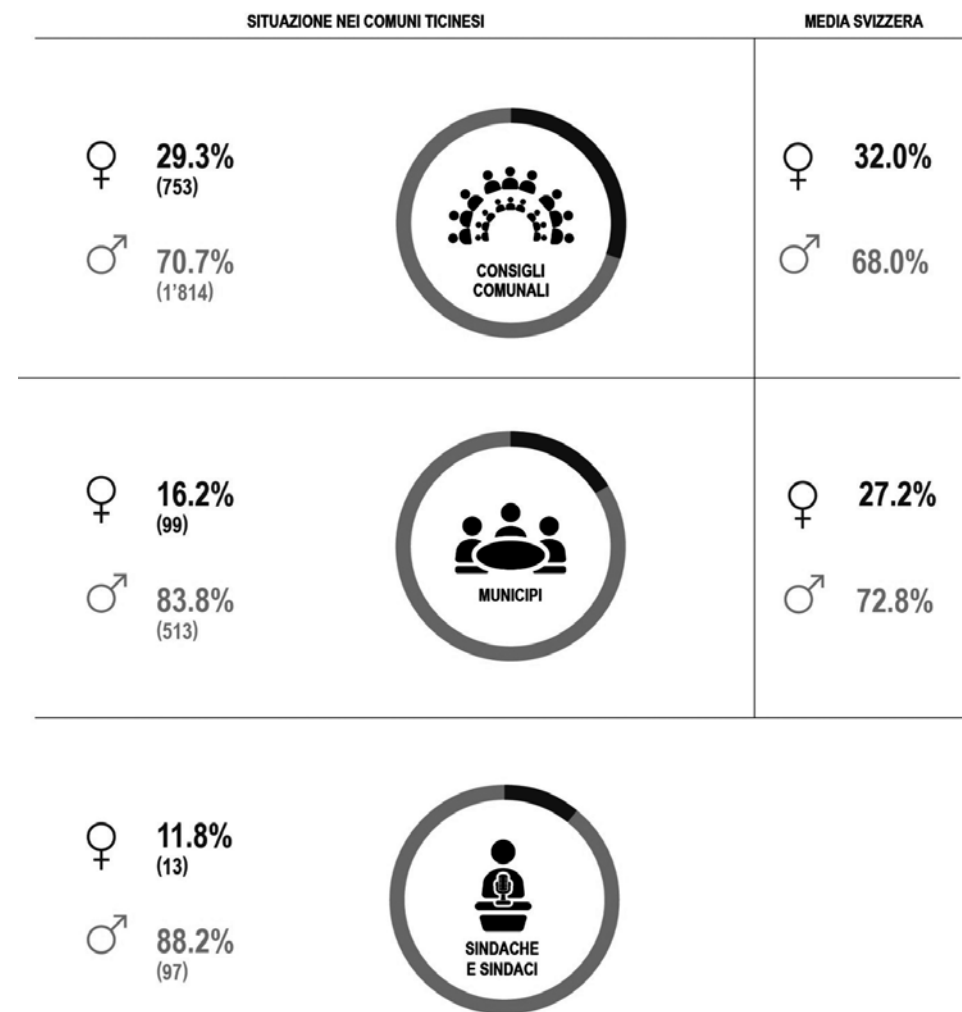
Domenica 18 aprile 2021 la cittadinanza ticinese è chiamata alle urne per rinnovare gli organi politici dei nostri Comuni per il triennio 2021-2024, dopo il rinvio dello scorso anno dovuto alla pandemia. Saranno eletti i nuovi membri dei Municipi e dei Consigli comunali, che a livello locale rappresentano i poteri esecutivo e legislativo. In Ticino il sistema proporzionale è utilizzato per entrambe le elezioni (salvo nei Comuni dove esiste ancora l'Assemblea comunale della quale fa parte l'intera cittadinanza).

Nel corso degli anni, sono state introdotte diverse modifiche legislative per aggiornare il sistema democratico del nostro Cantone e le modalità di voto. Fra le più rilevanti novità va ricordata l'introduzione del voto per corrispondenza generalizzato, utilizzato per la prima volta a livello comunale per le elezioni del 2016: si tratta di uno strumento che semplifica l'esercizio del diritto di voto, e oggi è utilizzato da una larga maggioranza delle elettrici e degli elettori. Il voto per corrispondenza, inoltre, permette alle cittadine e ai cittadini di esprimere il proprio voto in totale sicurezza, rispettando le attuali norme sanitarie. Ciò risulta particolarmente importante nell'attuale contesto pandemico.

Il Consiglio di Stato e il Parlamento del nostro Cantone si stanno impegnando da tempo per stimolare la cittadinanza a partecipare alla vita delle istituzioni. L'auspicio è che le cittadine e i cittadini, in queste elezioni comunali 2021, facciano massicciamente uso del loro diritto di voto. L'espressione del voto è infatti lo strumento più importante a disposizione della popolazione per indirizzare le scelte della politica, anche nei Comuni, scegliendo le persone che dovranno amministrarli.

Presenza femminile e maschile nelle istituzioni politiche comunali

La compartecipazione di donne e uomini nella gestione della cosa pubblica è importante per raggiungere pienamente la parità tra i sessi iscritta nella Costituzione federale e cantonale. A questo proposito, nel 2021 ricorrono i 50 anni dall'introduzione a livello nazionale del diritto di voto e di eleggibilità delle donne, un traguardo che le cittadine ticinesi avevano raggiunto due anni prima, nel 1969.



Nota: la media svizzera si basa su 170 Città svizzere.

Fonte dati: Ufficio di statistica del Cantone Ticino

(dati sui Comuni ticinesi, stato al 30.10.2020) e Ufficio federale di statistica (dati sulle Città svizzere).

Come si vota

Le indicazioni seguenti valgono sia per l'elezione del Municipio sia per quella del Consiglio comunale.

1. Voto di lista

Apporre una croce nella casella che affianca la denominazione della lista prescelta **oppure** nella casella della scheda senza intestazione.

Esempio di scheda con voto di lista

Diagram illustrating a ballot with a vote for a list. Three ballot boxes are shown. The first two are empty. The third has a pencil pointing to a checked box next to a list name. To the right is a box labeled "SENZA INTESTAZIONE" with an unchecked box.

Esempio scheda senza voto di lista (senza intestazione)

Diagram illustrating a ballot without a vote for a list. Three ballot boxes are shown. The first two are empty. The third has a pencil pointing to a checked box in the "SENZA INTESTAZIONE" box.

2. Voti preferenziali

Apporre una croce nella casella che affianca il nome dei candidati prescelti. È possibile esprimere un **massimo di 5 voti preferenziali per il Municipio** e un **massimo di 45 voti preferenziali per il Consiglio comunale**.

Esempio scheda con voto di lista e voti preferenziali

Diagram illustrating a ballot with a vote for a list and preferential votes. Three ballot boxes are shown. The first is empty. The second has a pencil pointing to a checked box next to a list name and several checked boxes in the candidate list below. The third is empty. To the right is a box labeled "SENZA INTESTAZIONE" with an unchecked box.

Esempio scheda senza voto di lista (senza intestazione) e voti preferenziali

Diagram illustrating a ballot without a vote for a list but with preferential votes. Three ballot boxes are shown. The first is empty. The second has a pencil pointing to a checked box in the "SENZA INTESTAZIONE" box and several checked boxes in the candidate list below. The third is empty. To the right is a box labeled "SENZA INTESTAZIONE" with a checked box.

Se i voti preferenziali dovessero superare il massimo consentito, le preferenze sono cancellate e la scheda viene considerata:

- **valida** nel caso in cui sia emesso il voto ad una lista;
- **nulla** nel caso in cui sia emesso il voto alla scheda senza intestazione.

Compilare le schede utilizzando una penna di colore nero o blu scuro (non usare pennarelli o matite).

Modalità di voto

Materiale di voto

L'elettore riceve al domicilio:

- la carta di legittimazione di voto;
- le schede ufficiali (originali per l'elezione del Municipio e del Consiglio comunale);
- la busta di trasmissione;
- due buste di voto per riporre le schede votate;
- le istruzioni di voto con l'elenco dei candidati per il Municipio e per il Consiglio comunale.

L'elettore che intende votare per corrispondenza deve inserire il materiale votato nella stessa busta di trasmissione ricevuta dalla Cancelleria comunale con il materiale di voto.

Giorni e orari di voto

Le operazioni di voto hanno luogo nei giorni e negli orari seguenti:

- venerdì **16 aprile 2021** dalle ore 17.00 alle ore 19.00
- domenica **18 aprile 2021** dalle ore 09.00 alle ore 12.00

Le operazioni di voto si tengono, per i cittadini di Chiasso e gli Svizzeri residenti all'estero, nella **Palestra comunale, via Vela, 6830 Chiasso**;
per i cittadini di Pedrinате e Seseaglio, nella **Casa comunale di Pedrinате**.

Voto al seggio elettorale

L'elettore che sceglie di recarsi all'ufficio elettorale per esprimere il proprio voto, dovrà dichiarare e, se richiesto, documentare la propria identità, consegnando la carta di legittimazione di voto quale prova di non aver votato per corrispondenza e depone nell'urna le schede ufficiali ricevute al domicilio.

Voto accompagnato

Il cittadino che, per evidente incapacità fisica, non è in grado di esprimere da solo il voto deve essere autorizzato a farsi accompagnare all'interno della cabina da una persona di sua fiducia. L'incapacità deve essere accertata dall'ufficio elettorale e dimostrata da un certificato medico.

Voto per corrispondenza

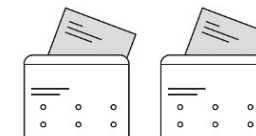
Le elettrici e gli elettori possono votare per corrispondenza dal momento in cui ricevono il materiale di voto.

La procedura prevede:

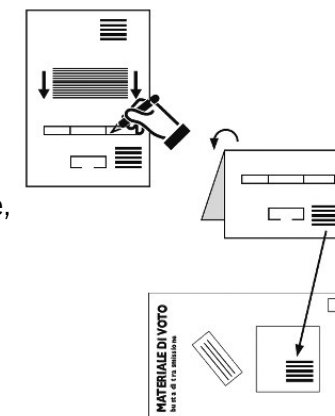
1. Compilare le schede di proprio pugno solo con una penna di colore nero o blu scuro (non usare pennarelli o matite);



2. Inserire le schede votate nelle apposite buste di voto con la dicitura "Elezione del Municipio" rispettivamente "Elezione del Consiglio comunale – Busta ufficiale – Voto per corrispondenza";



3. Compilare la carta di legittimazione di voto con i dati personali richiesti (data di nascita) e firmarla di proprio pugno, senza ritagliarla;



4. Introdurre correttamente, nella busta di trasmissione, la carta di legittimazione di voto nel senso indicato dalle frecce, assieme alle buste di voto contenenti le schede votate;

5. Chiudere la busta di trasmissione e assicurarsi che l'indirizzo di ritorno (Cancelleria comunale) sia **ben visibile** nella finestra della busta.

Attenzione:

La busta ricevuta dal Comune con il materiale di voto serve anche per il voto per corrispondenza. **L'uso di buste non ufficiali non è ammesso. In caso di materiale danneggiato** rivolgersi alla Cancelleria comunale per la sostituzione.

Importante: il voto per corrispondenza è valido solo se accompagnato dalla carta di legittimazione di voto compilata e firmata.

Trasmissione del materiale votato

Il materiale votato può essere:

1. inviato tramite il servizio postale;
2. imbucato nella cassetta delle lettere del voto per corrispondenza del proprio Comune (senza affrancatura);
3. consegnato a mano alla Cancelleria comunale del proprio Comune (senza affrancatura).

La busta di trasmissione contenente le schede votate deve pervenire alla Cancelleria comunale **entro le 12.00 di domenica 18 aprile 2021**; le schede che giungono dopo tale termine non saranno prese in considerazione ai fini dello spoglio.

Motivi di nullità

Sono nulle le schede che:

- portano segni di riconoscimento o recano espressioni estranee all'elezione;
- non sono ufficiali;
- sono illeggibili;
- sono compilate o modificate non a mano;
- non sono intestate a una lista, non è espresso alcun voto preferenziale o è espresso un numero di voti preferenziali superiore a quello dei seggi da attribuire;
- nel voto per corrispondenza sono contenute **in buste di trasmissione non ufficiali** o **non sono accompagnate dalla carta di legittimazione compilata e firmata**.

Sanzioni penali

È punito con una multa, in particolare, chi raccoglie, riempie o modifica sistematicamente le schede dell'elezione (articolo 282bis del Codice penale svizzero).

È punito con una pena detentiva fino a tre anni o con una pena pecuniaria chiunque commetta una frode elettorale (articolo 282 del Codice penale svizzero).

Elenco delle liste e dei candidati

Comune di Chiasso

**Elezioni
comunali
18 aprile
2021**

Municipio

pagina 10

1. **Unità di Sinistra (US) - I Verdi - Indipendenti**
2. **PLR - I Liberali Radicali**
3. **PPD + GG / verdi liberali / Ind.**
4. **LEGA dei Ticinesi - UDC**

Consiglio comunale

pagine 11-15

1. **Unità di Sinistra (US) - I Verdi - Indipendenti**
2. **PLR - I Liberali Radicali**
3. **PPD + GG / verdi liberali / Ind.**
4. **LEGA dei Ticinesi - UDC**

Elenco dei candidati **Municipio**

Lista n. 1 **Unità di Sinistra (US) - I Verdi - Indipendenti**

1. **Bernasconi Bedulli Francesca**, 05.02.1959, Chiasso (Pedriate)
2. **Boschetti Antonia**, 30.03.1985, Chiasso
3. **Dosi Davide**, 15.11.1971, Chiasso
4. **Lancianesi Mauro**, 08.08.1979, Chiasso
5. **Trapletti Omar**, 05.10.1979, Chiasso

Lista n. 2 **PLR - I Liberali Radicali**

1. **Arrigoni Bruno**, 11.09.1961, Chiasso (Pedriate)
2. **Bacciarini Luca**, 17.08.1975, Chiasso (Pedriate)
3. **Bruccoleri Christian**, 04.04.1997, Chiasso
4. **Colombo Sonia "Regazzoni"**, 12.05.1959, Chiasso
5. **Rampoldi Davide**, 06.06.1976, Chiasso

Lista n. 3 **PPD + GG / verdi liberali / Ind.**

1. **Lurati Davide**, 27.04.1966, Chiasso (Pedriate)
2. **Lo Porto Carlotta**, 24.12.1994, Chiasso
3. **Mapelli Amedeo**, 23.07.1993, Chiasso
4. **Migliosi Alessandro**, 05.03.1970, Chiasso (Seseglio) verdi liberali
5. **Wasser Patricia "Patrizia"**, 26.10.1980, Chiasso (Pedriate)

Lista n. 4 **LEGA dei Ticinesi - UDC**

1. **Pantani Tettamanti Roberta**, 19.09.1965, Chiasso
2. **Bonacina Daniela**, 07.08.1972, Chiasso
3. **Mazzoleni Gianandrea**, 30.11.1982, Chiasso
4. **Schneeberger Claudio**, 08.01.1971, Chiasso
5. **Tonini Stefano**, 02.08.1991, Chiasso

Elenco dei candidati **Consiglio comunale**

Lista n. 1 **Unità di Sinistra (US) - I Verdi - Indipendenti**

1. **Abate Roberta**, 12.02.1992, Chiasso
2. **Bedulli Daniela**, 20.11.1953, Chiasso (Pedriate)
3. **Bedulli Piercarlo "Bex"**, 07.04.1951, Chiasso (Pedriate)
4. **Bedulli Yuri**, **23.12.1997**, Chiasso (Pedriate)
5. **Beretta Marino**, 01.05.1953, Chiasso (Pedriate)
6. **Bernasconi Claudio**, 29.08.1954, Chiasso
7. **Bernasconi Bedulli Francesca**, 05.02.1959, Chiasso (Pedriate)
8. **Bolombo Rock**, 27.01.2000, Chiasso (Seseglio)
9. **Boschetti Antonia**, 30.03.1985, Chiasso
10. **Chime Theresa**, 20.07.1988, Chiasso
11. **De Luca Carmine**, 18.05.1970, Chiasso
12. **Dosi Davide**, 15.11.1971, Chiasso
13. **El Araby Hassan**, 24.10.1954, Chiasso
14. **Ferrazzini Marco**, 23.03.1950, Chiasso
15. **Gallo Idahosa Paolina**, 12.01.1969, Chiasso
16. **Giacomazzi Giorgio**, 24.06.1964, Chiasso
17. **Imberti Maria Giuseppina "Giusi"**, 16.04.1953, Chiasso
18. **Lancianesi Mauro**, 08.08.1979, Chiasso
19. **Maranesi Denise**, 02.10.1987, Chiasso
20. **Molteni Silvano**, 15.06.1961, Chiasso
21. **Monachesi Schneider Carla**, 05.03.1959, Chiasso (Pedriate)
22. **Pelli Graziella**, 25.03.1958, Chiasso
23. **Ratnam Kavashar "Kava"**, 26.02.1993, Chiasso
24. **Riviezzi Angelo**, 17.02.1966, Chiasso
25. **Soldini Andrea**, 09.06.1982, Chiasso
26. **Stephani Otto**, 07.05.1954, Chiasso
27. **Tognacca Fabio**, 30.04.1975, Chiasso
28. **Trapletti Omar**, 05.10.1979, Chiasso

Elenco dei candidati **Consiglio comunale**

Lista n. 2 **PLR - I Liberali Radicali**

1. **Colombo Sonia “-Regazzoni”**, 12.05.1959, Chiasso
2. **Anastasova Roza**, 07.03.1972, Chiasso
3. **Arrigo Alessandro**, 18.09.1971, Chiasso (Seseglio)
4. **Aspesi Alexis**, 25.07.1976, Chiasso (Pedrinate)
5. **Bacciarini Luca**, 17.08.1975, Chiasso (Pedrinate)
6. **Baumgartner Walter**, 20.04.1967, Chiasso
7. **Beer Luca**, 28.05.1962, Chiasso (Pedrinate)
8. **Benedetti Dario**, 27.06.1947, Chiasso
9. **Binaghi Danilo**, 27.08.1956, Chiasso
10. **Boldini Barbara**, 11.09.1976, Chiasso
11. **Bruccoleri Christian**, 04.04.1997, Chiasso
12. **Camponovo Ester**, 19.07.1980, Chiasso (Pedrinate)
13. **Capoferri Davide**, 07.01.1973, Chiasso (Seseglio)
14. **Capoferri Maria Teresa**, 06.02.1950, Chiasso (Seseglio)
15. **Ceroni Alessandro**, 12.01.1970, Chiasso
16. **Chiappini Fabrizio**, 01.07.1972, Chiasso (Pedrinate)
17. **Conti Tommaso**, 24.06.1986, Chiasso
18. **Di Giglio Vincenzo**, 07.04.1966, Chiasso
19. **Ferro Rino**, 01.06.1948, Chiasso
20. **Fonsdituri Sabino Raffaella**, 30.08.1965, Chiasso (Seseglio)
21. **Godenzi Daniele**, 05.06.1961, Chiasso (Seseglio)
22. **Jam Saverio**, 28.11.1973, Chiasso (Pedrinate)
23. **Laudato Maiocchi Rita**, 24.09.1967, Chiasso
24. **Medici Bianchi Alessandra**, 27.03.1967, Chiasso
25. **Medici Gabriele**, 07.05.1996, Chiasso
26. **Merlo Ezio**, 16.08.1947, Chiasso
27. **Merlo Marco**, 21.08.1964, Chiasso (Seseglio)
28. **Mina Maria Luisa**, 07.07.1960, Chiasso
29. **Molteni Davide**, 06.03.1981, Chiasso

Elenco dei candidati **Consiglio comunale**

Lista n. 2 **PLR - I Liberali Radicali**

30. **Musso Mariano**, 03.04.1953, Chiasso (Seseglio)
31. **Pezzotti Giovanni**, 27.03.1997, Chiasso
32. **Rampoldi Davide**, 06.06.1976, Chiasso
33. **Ritter Rosetta**, 16.09.1958, Chiasso (Seseglio)
34. **Romano Stefano**, 21.08.1989, Chiasso
35. **Rubortone Simona**, 22.01.1995, Chiasso
36. **Rubortone Stefania**, 16.08.1990, Chiasso
37. **Soldini Laura**, 20.03.1972, Chiasso
38. **Stancheris Antonietta “Antonella”**, 07.02.1954, Chiasso
39. **Summerer Isabella**, 16.04.1974, Chiasso
40. **Taglioni Bernardasci Paola**, 10.11.1971, Chiasso
41. **Tela Giorgio**, 30.11.1964, Chiasso (Pedrinate)
42. **Tettamanti Filippo**, 10.11.1995, Chiasso (Pedrinate)
43. **Tomic Daniel**, 11.08.1984, Chiasso
44. **Varisco Mattia**, 25.08.1956, Chiasso
45. **Zekaj Shpat**, 12.06.1997, Chiasso

Elenco dei candidati **Consiglio comunale**

Lista n. 3 PPD + GG / verdi liberali / Ind.

1. **Attollino Alessandro**, 29.05.1994, Chiasso (Seseglio)
2. **Bellini Claudio**, 30.01.1948, Chiasso
3. **Berisha Isuf**, 19.04.1971, Chiasso
4. **Bianchi Stefano**, 02.06.1964, Chiasso
5. **Braun Bernard**, 20.03.1946, Chiasso
6. **Capoferri Marco**, 31.03.1970, Chiasso
7. **Cattaneo Arianna**, 08.02.1993, Chiasso (Seseglio) Indipendente
8. **Cristinelli Oscar**, 10.04.1984, Chiasso
9. **De Donatis Davide**, 02.09.1972, Chiasso (Pedriate)
10. **De Nuccio Massimo**, 14.11.1968, Chiasso
11. **Fonio Giorgio**, 01.07.1984, Chiasso
12. **Gabaglio Fabio**, 10.06.1987, Chiasso
13. **Lo Porto Carlotta**, 24.12.1994, Chiasso
14. **Lurati Davide**, 27.04.1966, Chiasso (Pedriate)
15. **Mapelli Amedeo**, 23.07.1993, Chiasso
16. **Mapelli Mauro**, 23.04.1960, Chiasso (Seseglio)
17. **Medici Mara**, 11.12.1967, Chiasso
18. **Migliosi Alessandro**, 05.03.1970, Chiasso (Seseglio) verdi liberali
19. **Morgani Roberto**, 11.03.1982, Chiasso (Seseglio)
20. **Paladino Giuseppe**, 04.01.1977, Chiasso (Seseglio)
21. **Scacchi Pablo**, 14.02.1990, Chiasso
22. **Specchietti Marcello**, 14.04.1961, Chiasso (Seseglio)
23. **Trezzi Cassandra**, 13.07.2001, Chiasso verdi liberali
24. **Wasser Patricia "Patrizia"**, 26.10.1980, Chiasso (Pedriate)

Elenco dei candidati **Consiglio comunale**

Lista n. 4 LEGA dei Ticinesi - UDC

1. **Banditelli Renato**, 10.10.1982, Chiasso
2. **Bonacina Daniela**, 07.08.1972, Chiasso
3. **Cannavò Michele**, 24.12.1972, Chiasso
4. **Castoldi Mirco**, 22.07.1986, Chiasso
5. **Caselli Selma**, 22.09.1981, Chiasso UDC
6. **Ferrari Gian Paolo**, 25.03.1958, Chiasso
7. **Galantino Elena**, 17.11.1972, Chiasso UDC
8. **Guerra Tiziana**, 05.11.1951, Chiasso
9. **Mazzoleni Gianandrea**, 30.11.1982, Chiasso
10. **Pantani Tettamanti Roberta**, 19.09.1965, Chiasso
11. **Pettenà Mirco**, 04.10.1965, Chiasso
12. **Schneeberger Claudio**, 08.01.1971, Chiasso
13. **Solcà Flora**, 14.04.1947, Chiasso
14. **Tettamanti Gianluca**, 11.06.1996, Chiasso
15. **Tonini Stefano**, 02.08.1991, Chiasso
16. **Trecchi Maurizio**, 06.10.1980, Chiasso
17. **Turci Riccardo**, 08.02.1982, Chiasso

Luogo, giorni e orari dello scrutinio

Le operazioni di voto si tengono, per i cittadini di Chiasso e gli Svizzeri residenti all'estero, nella **Palestra comunale, via Vela, 6830 Chiasso**;
per i cittadini di Pedrinate e Seseugio, nella **Casa comunale di Pedrinate**.

Giorni e orari di voto

Le operazioni di voto hanno luogo nei giorni e negli orari seguenti:

- **venerdì 16 aprile 2021** dalle ore 17.00 alle ore 19.00
- **domenica 18 aprile 2021** dalle ore 09.00 alle ore 12.00

L'elettore che si reca di persona all'Ufficio elettorale deve portare con sé la carta di legittimazione e le schede ufficiali ricevute al domicilio.